

AccuCut Li
Art. 9851-20

DE Betriebsanleitung

Strauchschere

EN Operation Instructions

Shrub Shear

FR Mode d'emploi

Taille-buisson

NL Gebruiksaanwijzing

Buxusschaar

SV Bruksanvisning

Häcksax

DA Brugsanvisning

Busktrimmer

FI Käyttöohje

Viimeistelyleikkuri

NO Bruksanvisning

Busktrimmer

IT Istruzioni per l'uso

Forbici rifilasiope

ES Instrucciones de empleo

Tijeras recortasetos

PT Manual de instruções

Tesoura para arbustos

PL Instrukcja obsługi

Nóż do krzewów

HU Használati utasítás

Bokornyíró olló

CS Návod k obsluze

Nůžky na keře

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

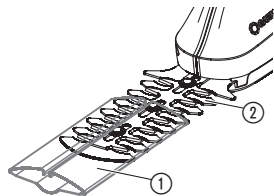
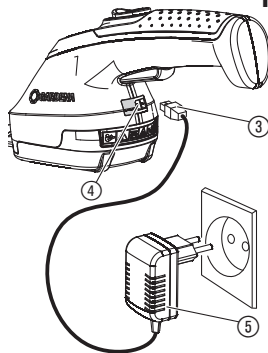
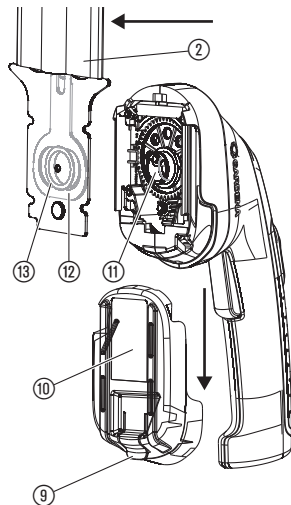
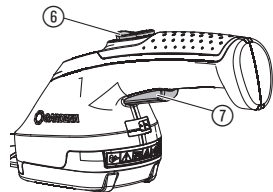
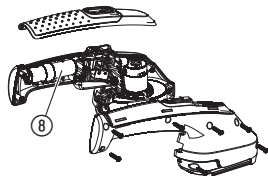
ES

PT

PL

HU

CS

I1**I2****T1****O1****S1**

Tijeras recortasetos AccuCut Li GARDENA

1. SEGURIDAD	115
2. INSTALACIÓN	122
3. MANEJO	123
4. MANTENIMIENTO	123
5. ALMACENAMIENTO	124
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	125
7. DATOS TÉCNICOS	126
8. SERVICIO/GARANTÍA	127

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

¡Si no usa el aparato correctamente podría ser peligroso! Su aparato podría causar lesiones serias al operario y a los demás. Deberá seguir con cuidado las instrucciones de aviso y seguridad para asegurar una seguridad razonable y la eficiencia de funciona-

o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

Las **Tijeras recortasetos GARDENA** es ideal para cortar setos aislados, arbustos y plantas trepadoras en el jardín privado y del aficionado.

¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

El producto no debe utilizarse para cortar superficies cubiertas de césped ni el contorno de las mismas, ni tampoco para trocear el compost.

miento de su aparato. El operario es responsable de seguir las instrucciones de aviso y de seguridad en este manual y en el aparato.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



¡PELIGRO!

El mecanismo de corte sigue funcionando con el motor desconectado.



Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



¡PELIGRO!

Mantenga a terceras personas alejadas de la zona de peligro.



No exponga la herramienta a la lluvia ni a cualquier otro tipo de humedad. No deje la herramienta fuera mientras llueve.

Avisos generales de seguridad de la herramienta mecánica



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones.

El fallo en seguir los avisos e instrucciones podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término “herramienta mecánica” en los avisos se refiere a su herramienta mecánica enchufada a la red (con cordón) o a su herramienta mecánica de funcionamiento a pilas (sin cordón).

1) Seguridad de la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.*
- b) **No haga funcionar las herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas mecánicas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.*
- c) **Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras opera la herramienta mecánica.** *Las distracciones podrían hacer que perdiera el control.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de la herramienta mecánica deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas mecánicas puestas a tierra.** *Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones húmedas.** *El agua que se introduce en la herramienta mecánica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.*

d) No abuse el cordón. No utilice nunca el cordón para llevar, tirar o desenchufar la herramienta mecánica. Mantenga el cordón alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.
Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, utilice un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.
El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si el uso de una herramienta mecánica en lugares húmedos es inevitable, utilice una corriente protegida para dispositivos de corriente remanente.
El uso de un dispositivo de corriente remanente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta mecánica. No utilice una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.
Un momento de distracción mientras opera una herramienta mecánica podría causar lesiones personales graves.

b) Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre equipo de protección de los ojos.
El equipo de protección utilizado en condiciones apropiadas, como las mascarillas contra el polvo, el calzado antideslizante de seguridad, un casco duro o la protección de los oídos, reducirá las lesiones personales.

c) Prevención del arranque no intencional. Confirme que el interruptor está desactivado en la posición “off” antes de conectarlo a la herramienta mecánica y/o paquete de baterías, coger la herramienta o transportarla.

Si se transporta la herramienta mecánica con el dedo en el interruptor o se energizan las herramientas mecánicas cuando tienen el interruptor activado “on”, se invita a que ocurran accidentes.

d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta mecánica.
Una llave de tuercas o llave de ajuste acoplada a una pieza rotativa de la herramienta mecánica, podría resultar en lesión personal.

e) No trate de alcanzar demasiado lejos con la herramienta. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.
Podrá así controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.
La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podría engancharse en las piezas en movimiento.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las facilidades de extracción y recogida del polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan correctamente.
El uso de dispositivos para la recogida del polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta mecánica

a) No fuerce la herramienta mecánica. Utilice la herramienta mecánica para su aplicación.

La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad, a la tasa para la que ha sido diseñada.

b) No utilice la herramienta mecánica si el interruptor no funciona bien para encenderla y apagarla.

Cualquier herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconectar el enchufe del generador y/o del paquete de baterías de la herramienta mecánica antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenarlas.

Tales medidas de prevención reducirán el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

d) Almacene las herramientas mecánicas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita operarlas a las personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

e) Mantenimiento de las herramientas mecánicas. Compruebe la desalineación o el agarrotamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si está dañada, repárela antes de usarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta mecánica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.

El uso de la herramienta mecánica para operaciones diferentes a las previstas, podría resultar en una situación peligrosa.

5) Utilización y manejo de la herramienta con Accu

a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante. Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado tipo de Accus, con otros Accus.

b) Utilice sólo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas. El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.

c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado.

Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casual-

mente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además al médico.

El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

6) Servicio

Únicamente el personal especializado y con la formación adecuada podrá reparar la herramienta eléctrica. Sólo está permitido el uso de piezas de recambio originales.

Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para el recortasetos:

- **¡Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla! No quite el material cortado ni sujete el material que tiene que cortar mientras las cuchillas están en movimiento. Asegúrese de haber desconectado primero la herramienta antes de eliminar el material atascado.**

Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.

- **Coja el recortasetos siempre por el mango con la cuchilla parada. Cuando se transporte o almacene el recortasetos, ponga siempre la cubierta en el espadín.**

El manejo correcto del recortasetos reducirá la posibilidad de que la cuchilla cause heridas personales.

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de los mangos aislados porque la cuchilla puede**

entrar en contacto con cables ocultos. *El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del producto bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.*

Avisos adicionales de seguridad

¡PELIGRO! Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Seguridad en la zona de trabajo

Utilice el producto sólo de manera y para las funciones que se describen en estas instrucciones.

El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.

No utilice la herramienta si hay peligro de tormenta.

Medidas de precaución durante el uso de piezas eléctricas

Antes de usar la herramienta compruebe si el cable está dañado. En caso de que el cable esté dañado o desgastado, deberá sustituirse el mismo.

La sustitución del cable de conexión se deberá poner en manos del fabricante o de su representante a fin de evitar peligros.

No utilice la herramienta si el cable eléctrico presenta indicios de daños o desgaste.

Interrumpa de inmediato la conexión al suministro de corriente eléctrica, si el cable tiene cortes o el aislamiento

está dañado. No toque el cable hasta que se haya interrumpido el suministro de corriente eléctrica.

Interrumpa siempre primero el suministro de corriente eléctrica antes de retirar una clavija de enchufe, un conector de cables o un cable de prolongación.

El cable se deberá enrollar siempre procediendo con sumo cuidado para no doblarlo.

Conecte solamente con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.

Bajo ninguna circunstancia se debe conectar un conductor de puesta a tierra a la herramienta.

¡PELIGRO! Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Cable

Utilice sólo cables alargadores admisibles según HD 516.

→ Consulte al electricista.

Seguridad personal

Utilice ropa, guantes protectores y calzado apropiados.

Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar la herramienta y retire cualquier alambre, cables eléctricos ocultos y demás objetos extraños.

Antes de usar la herramienta y después de que la misma haya recibido un golpe fuerte, compruebe si hay señal de desgaste o de daños. Si fuera necesario, tome las medidas oportunas para su reparación.

Si por motivo de un defecto no se puede desconectar el producto, se deberá colocar el producto sobre una base firme y esperar bajo vigilancia a que se descargue la batería. El producto averiado se deberá mandar al servicio técnico de GARDENA.

Nunca utilice una herramienta incompleta o una con modificaciones no autorizadas.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

Aprenda a detener la herramienta con rapidez en caso de emergencia.

No sujete nunca la herramienta por la cubierta protectora.

No utilice la herramienta si las instalaciones de protección están dañadas (cubierta protectora, dispositivo de parada rápida de la cuchilla).

No se deberá utilizar ninguna escalera mientras se esté usando la herramienta.

Retirar la batería:

- antes de dejar la herramienta desatendida;
- antes de eliminar un bloqueo;
- antes de revisar, limpiar o trabajar en la herramienta;
- si se golpea algún objeto. La herramienta no se deberá volver a usar hasta estar seguro de que toda la herramienta está en buenas condiciones de operación;

- si la herramienta comienza a vibrar anormalmente.
En este caso se deberá revisar de inmediato.
Una vibración excesiva puede causar lesiones.
 - antes de pasársela a otra persona.
- Utilice la herramienta sólo entre 0 °C y 40 °C.

Seguridad de la batería



¡PELIGRO DE INCENDIO!

La batería que se desea cargar deberá encontrarse durante el proceso de carga sobre una base que no sea combustible ni conductora, así como que sea resistente a altas temperaturas.

Tanto el cargador de batería como también la batería deberán mantenerse alejados de objetos combustibles y fácilmente inflamables.

No cubra el cargador de batería ni la batería durante el proceso de carga.

En caso de producirse humo o fuego, el cargador de batería se deberá desenchufar en seguida.

Sólo se permite el uso del cargador original GARDENA. El uso de otros cargadores puede inutilizar las baterías e incluso provocar un incendio.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

→ Proteja el producto de la acción del calor y fuego. No la deposite sobre radiadores ni la exponga a la irradiación solar fuerte durante un periodo prolongado de tiempo.

¡No utilice el cargador de batería al aire libre!

No exponga nunca el cargador a la humedad o al agua.

Utilice el Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre -10 °C y +45 °C.

Si la batería es incapaz de funcionar, se deberá eliminar según las disposiciones pertinentes. No se deberá enviar por correo. Le rogamos que se dirija para informarse más en detalle a la empresa local de eliminación de residuos.

El cargador de batería debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad) y sólo debe utilizarse en perfecto estado.

El cargador suministrado se debe utilizar solo para recargar las baterías suministradas con la unidad.

No está permitido cargar con este cargador baterías no recargables (peligro de incendio).

No está permitido utilizar el producto durante el proceso de carga.

Desenchufe el cargador de la red y del Accu después del proceso de carga.

La carga del Accu se deberá realizar únicamente a una temperatura de entre 10 °C y 45 °C.

Tras un trabajo intenso, deje primero que se enfríe el Accu.

Mantenimiento y almacenaje



¡RIESGO DE LESIÓN!

No toque la cuchilla.

→ Coloque la cubierta protectora al terminar o interrumpir el trabajo.

Mantenga todas las tuercas y tornillos apretados para estar seguro de que la herramienta está en condiciones de trabajo seguras.

El producto no se deberá almacenar a una temperatura superior de 35 °C ni tampoco expuesto a la actuación directa de los rayos solares.

No almacene el producto en lugares que presenten electricidad estática.

2. INSTALACIÓN

Puesta en servicio [fig. I1]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de heridas por incisión si la herramienta se conecta sin querer.

→ **Antes de poner en marcha el producto se deberá asegurar que la cubierta protectora ① se ha colocado sobre la cuchilla ②.**



¡ATENCIÓN!

La sobretensión destruye la batería y el cargador de batería.

→ **Observe que la tensión de red sea correcta.**

Cargar el Accu [fig. I2]:

Antes del primer uso, es necesario cargar la batería por completo. Tiempo de carga (véase el capítulo 7. DATOS TÉCNICOS).

El Accu de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y la carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar la batería (no tiene efecto memoria).

El producto no se puede poner en marcha durante el proceso de carga.

1. Enchufe el cable de carga ③ en la hembra ④ de las tijeras cortacésped con accu.
2. Enchufe el bloque de alimentación ⑤ a un tomacorriente. Durante el proceso de carga, la hembra ④ tiene luz verde intermitente.

La batería se está cargando.

La batería está cargada por completo cuando la hembra ④ está encendida de color verde.

Mientras se está cargando la batería, compruebe a intervalos regulares de tiempo el progreso del proceso de carga.

3. Saque primero el cable de carga ③ de la hembra ④ y desenchufe luego el bloque de alimentación ⑤ del tomacorriente.

Cuando la potencia de la batería desciende considerablemente, se desconecta el producto y significa que es necesario cargar la batería.

3. MANEJO

Puesta en marcha de las tijeras recortasetos
[fig. O1/I1]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!
¡Riesgo de lesión si la herramienta no se desconecta al soltar el botón de arranque!

→ No se deberán puentear nunca los dispositivos de seguridad (p. ej. mediante conexión del bloqueo ⑥ de seguridad y/o el botón de arranque ⑦ en la empuñadura).

Puesta en marcha:

La herramienta está equipada con un bloqueo de seguridad ⑥ para evitar una conexión no intencionada.

1. Limpie la superficie que vaya a cortar de piedras y otros objetos.
2. Retire la cubierta protectora ① de la cuchilla ②.
3. Desplace hacia adelante el bloqueo de seguridad ⑥ y, a continuación, presione el botón de arranque ⑦.
La herramienta se pondrá en marcha.
4. Suelte el bloqueo de seguridad ⑥.

Parada:

1. Suelte el botón de arranque ⑦.
2. Coloque la cubierta protectora ① sobre la cuchilla ②.

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!
Peligro de heridas por incisión si la herramienta se conecta sin querer.

→ Para los trabajos de mantenimiento habrá que asegurarse de que la cubierta protectora ① está colocada sobre la cuchilla ② [fig. I1].

Limpieza de las tijeras recortasetos [fig. I1]:



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

- **No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**
- **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

A fin de prolongar la vida útil, el producto deberá limpiarse y rociarse siempre antes y después del uso.

1. Limpie el producto con un paño húmedo.
2. Limpie la cuchilla ② con un aceite de viscosidad baja (p.ej. aceite de pulverización ref. 2366). Al hacer esto, preste atención a que el aceite no entre en contacto con las piezas de plástico.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. I1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Cargue la batería. Así se aumenta la vida útil de la batería.
2. Limpie la herramienta (ver capítulo 4. MANTENIMIENTO) y coloque la cubierta protectora ① sobre la cuchilla ②.
3. Guarde la herramienta en un lugar seco y protegido de las heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.



¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

[Fig. S1]:

1. Descargue por completo las células de iones de litio ⑧.
2. Retire las células de iones de litio ⑧ contenidas en el producto.
3. Deseche adecuadamente las células de iones de litio ⑧.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de heridas por incisión si la herramienta se conecta sin querer.

→ Para la solución de averías se deberá colocar la cubierta protectora ① sobre la cuchilla ② [fig. I1].

Cambiar las cuchillas [fig. T1]:

Use únicamente cuchillas originales de GARDENA. En el servicio técnico de GARDENA se pueden pedir cuchillas nuevas.

1. Tire hacia arriba de la pestaña ⑨ y retire la tapa ⑩ hacia abajo.

2. Retire la cuchilla ②.
3. Si fuera necesario, limpie el compartimento del engranaje y engrase el mando excéntrico ⑪ con algo de grasa exenta de ácido (vaselina).
4. Gire hacia abajo el mando excéntrico ⑪.
5. Tire hacia abajo de la corredera ⑫ situada en el lado posterior de la cuchilla ②.
6. Desplazar el anillo ⑬ al centro de la corredera ⑫.
7. Coloque la cuchilla nueva ② de tal modo en la unidad del motor que el mando excéntrico ⑪ esté insertado en el anillo ⑬ de la corredera ⑫.
8. Empuje la tapa ⑩ hacia arriba hasta que se oiga encajar.

Problema	Posible causa	Solución
La hembra parpadea de color rojo durante el proceso de carga	Se ha sobrepasado la temperatura admisible de la batería.	→ Deje enfriar la batería. Vuelva a cargar la batería.
Duración de funcionamiento demasiado corta	La cuchilla está sucia.	→ Limpiar y aceitar la cuchilla de las tijeras según las instrucciones de mantenimiento.
Corte inexacto	Cuchilla sin filo o dañada.	→ Cambiar las cuchillas (véase más arriba).



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

<i>Tijeras recortasetos</i>	Unidad	Valor AccuCut Li (ref. 9851)
Capacidad del Accu	Ah	2
Duración de carga de la batería (80 % / 100 %) (aprox.)	h	3,5 / 4,5
Bloque de alimentación para la carga		
Tensión a la red/ Frecuencia de la red	V / Hz	100 – 240 / 50 – 60
Corriente nominal de salida	mA	500
Tensión máxima de salida	V (DC)	5,5
Longitud de corte	cm	12
Peso (aprox.)	g	620
Nivel de presión acústica $L_{PA}^{1)}$ Inseguridad k_{PA}	dB (A)	70 3

<i>Tijeras recortasetos</i>	Unidad	Valor AccuCut Li (ref. 9851)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{2)}$ medido/garantizado	dB (A)	79 / 81
Vibración brazo-mano $a_{vhw}^{1)}$ Inseguridad k_a	m/s ²	2,9 1,5

Método de medición: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC

Bloque de alimentación para la carga: 9850-00.610.00 EC
9850-28.610.00 UK



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

8. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.

- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recabios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

La cuchilla y la excéntrica de accionamiento son piezas de desgaste y están excluidas de la garantía.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfeleléségi nyilatkozat

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku:</p>	<p>Strauchschere Shrub Shear Taille-buisson Buxusschaar Häcksax Busktrimmer Viimeistelyleikkuri Forbici rifiliasiepi Tijeras recortasetos Tesoura para arbustos Nóż do krzewów Bokornyíró olló Nůžky na keře</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanerat afmält/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référénce : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:</p>	<p>79 dB (A)/81 dB (A)</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES:</p> <p>2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG</p> <p>Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG</p>
<p>AccuCut Li</p>	<p>9851</p>	

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

EN ISO 12100
EN 60745-1
EN 60745-2-15

Ladegerät/ Battery charger:
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Batterie/ Battery:
EN 62133-2

Hinterlegte Dokumentation:
GARDENA
Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:
GARDENA
Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:
Documentation technique
GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-
verfahren:
Nach 2000/14/EG
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment
according to:
2000/14/EC Procedure:
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation
de la conformité:
Selon 2000 /14 /CE
art. 14 Annexe V

Ulm, den 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Fait à Ulm, le 01.07.2019
Ulm, 01-07-2019
Ulm, 2019.07.01.
Ulm, 01.07.2019
Ulmissa, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulm, dnia 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019

Der Bevollmächtigte
Authorized representative:
Le mandataire
De gevolmachtigde
Auktoriserad representant
Autoriseret representant
Valtuutettu edustaja
Persona delegata
La persona autorizada
O representante
Pelnomocnik
Meghatalmazott
Zplnomocněnec

Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
Année d'apposition du marquage CE :
Installatiejaar van de CE-aanduiding:
Märkningsår:
CE-Mærkningsår:
CE-merkin kiinnitysvuosi:
Anno di applicazione della certificazione CE:
Colocación del distintivo CE:
Ano de marcação pela CE:
Rok nadania oznakowania CE:
CE-jelzés elhelyezésének éve:
Rok umístění značky CE:

2015



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaei 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-20.960.05/0719
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com